Porównanie tłumaczeń Liczb 13:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla plemienia Józefa, (to jest) dla plemienia Manassesa, Gadi, syn Susiego. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z plemienia Józefa, to jest z plemienia Manassesa — Gadi, syn Susiego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z pokolenia Józefa, to jest z potomstwa Manassesa — Gaddi, syn Susiego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z pokolenia Zabulon Gedyjel, syn Sodego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z pokolenia Zabulon - Geddiel, syna Sodi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z pokolenia Józefa: z pokolenia Manassesa Gaddi, syn Susiego; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z plemienia Józefa, z plemienia Manassesa Gaddi, syn Susiego; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | z plemienia Józefa: z plemienia Manassesa Gaddi, syn Susiego; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z plemienia Józefa: z plemienia Manassesa - Gaddi, syn Susiego; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z pokolenia Józefa, z linii Manassego - Gaddi, syn Susiego. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Z plemienia Josefa, z plemienia Menaszego Gadi, syn Susiego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З племени Йосифа синів Манассії Ґадді син Сусія. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z pokolenia Josefa, z potomstwa Menaszy Gaddy, syn Susi'ego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z plemienia Józefa, za plemię Manassesa, Gaddi, syn Susiego; |